

TÉCNICAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA LENGUA QUECHUA EN EDUCACIÓN SUPERIOR

Teaching and learning of the quechua language in higher education

Crisólogo Cajavilca¹, Yolanda Llamacponca¹, José Luis Mendoza¹, Yanina Rojas^{1,✉}, Yaned Valencia¹

¹Universidad Andina del Cusco, Cusco, Perú.

✉ yrojas@uandina.edu.pe

Resumen

La adquisición de una segunda lengua es fundamental en la formación profesional, más aún en un país plurilingüe como el nuestro. La lengua de nuestros ancestros el quechua, subyace en las vivencias de los peruanos, ya que la cosmogonía andina forma parte de nuestra idiosincrasia; por ello, se hace imperioso aprender este idioma por ser la raíz de nuestra cultura. El aprendizaje de una segunda lengua, implica el conocimiento y dominio de la didáctica de la segunda lengua (L2), por lo que, es imprescindible desarrollar investigaciones sobre este tema. El objetivo de esta investigación fue describir estrategias de enseñanza y aprendizaje para la adquisición de la lengua nativa quechua como L2. El tipo de investigación fue básico, porque buscó describir y ampliar el conocimiento sobre metodologías para la enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua; el diseño es 'no experimental', ya que no fue necesario modificar ni alterar los datos recolectados para llegar a los resultados. Las conclusiones a las que se llegaron nos permiten identificar que es necesario aplicar metodologías coherentes a la adquisición de segundas lenguas, identificando las técnicas y procedimientos acordes al nuevo vocabulario, lectura, comprensión y expresión.

Palabras clave: Enseñanza de L2, Idioma Quechua, Métodos, Estrategias, Técnicas

Abstract

The acquisition of a second language is fundamental in professional training, especially in a multilingual country like ours. The language of our ancestors, Quechua, underlies the experiences of Peruvians, since the Andean cosmogony is part of our idiosyncrasy; Therefore, it is imperative to learn this language, because it is the root of our culture. Learning a second language implies knowledge and mastery of the second language teaching (L2), so it is essential to develop research on this topic. The objective of this research was to describe teaching and learning strategies for the acquisition of the native Quechua language as L2. The type of research was basic, because it sought to describe and expand knowledge about methodologies for teaching and learning the Quechua language; the design is not experimental, since it was not necessary to modify or alter the data collected to arrive at the results. The conclusions reached allow us to identify that it is necessary to apply coherent methodologies to the acquisition of second languages, identifying the techniques and procedures according to the new vocabulary, reading, comprehension and expression.

Keywords: L2 Teaching, Quechua Language, Methods, Strategies, Techniques

Citar como: Cajavilca, C., Llamacponca, Y., Mendoza, JS., Rojas, Y., Valencia, Y. (2018). *Técnicas de enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua en educación superior*. Rev Yachay, 7(1), 435-445.

Recibido: 16-09-2018; **Aceptado** 07-12-2018

Introducción

Muchos países presentan una gran variedad de culturas e idiomas que los hacen únicos, pero este aspecto no es valorado en algunos lugares, debido a que aún persiste lo que llamamos discriminación; pues, las personas se sienten menospreciadas al ser culturas minoritarias, lo que da como resultado, en muchos casos, un fracaso en cuanto a la prosperidad económica, política, y cultural.

Frente a ello, surgen ejemplos como el de los árabes y japoneses, donde sí, han persistido a lo largo de su historia, conservando su lengua y cultura, demostrándonos, que se puede convivir con el conocimiento ancestral y el mundo moderno.

El Perú, al ser un país multicultural, multiétnico, multilingüe, con una gran diversidad en todo aspecto, es valorado a nivel mundial; pero a nivel interno presenta muchos problemas, los más de ellos derivados de la discriminación. Desafortunadamente, durante estos años de vida independiente, no hemos sabido valorar todo lo que tenemos, hemos vivido más como admiradores de culturas ajenas que a la nuestra, menospreciando nuestras riquezas, tanto culturales como lingüísticas, en beneficio de lo extranjero.

La discriminación ha sido una característica resaltante en nuestro país, este problema —que no ha sido superado aún en su totalidad—, ha hecho que se deje a un lado el conocimiento de nuestros ancestros, tal como sucede con la lengua quechua que, pese a haber sobrevivido, no hay mucha investigación sobre el tema. Son pocos los investigadores que dedicaron sus estudios a esta lengua; debido a ello y a la variedad dialectal, no hay un consenso, presentándose un sistema pentavocálico y otro trivocálico.

Recordemos que el quechua es parte de nuestra identidad y, por ende, de nuestra cultura; por lo tanto, es una obligación aprender pero, para ello se deben: primero, superar muchos problemas, como el hecho de decir que esta lengua no tiene importancia para nuestra sociedad.

Frente a este problema, también se presenta el hecho de que la enseñanza del quechua se da en muchas instituciones pero, si bien es cierto hay muchos docentes que saben quechua, mas no tienen la metodología adecuada; como tampoco existe una especialidad en didáctica del quechua.

La Universidad Andina del Cusco, al priorizar su enseñanza en los principios: *yachay*, *llankay*, *munay* y *ayni*; busca fortalecer el aprendizaje de la lengua quechua, enseñando esta lengua en los dos primeros semestres, razón por la cual, es menester que los docentes de esta área deban y sepan manejar la metodología que permita que los estudiantes no solo aprendan, sino que interioricen el legado andino.

Por ello, el presente trabajo busca recopilar estrategias y técnicas necesarias para la enseñanza y aprendizaje de nuestra lengua nativa quechua, así como la forma de evaluar para verificar la competitividad; de esta forma se busca revalorar parte de nuestra cultura.

Materiales y métodos

Materiales: Se utilizaron fichas bibliográficas para recopilar métodos y estrategias adecuadas a la enseñanza aprendizaje de la lengua quechua como L2, las que se aplicaron en clase.

Tipo y diseño de estudio: El tipo de investigación es básico, ya que buscó describir y ampliar el conocimiento sobre metodologías para la enseñanza y aprendizaje de la lengua quechua. El diseño es no experimental; ya que, para llegar a los resultados, no fue necesario modificar ni alterar los datos recolectados (Hernández, Fernández, & Baptista, 2010).

Población y muestra: La población estuvo constituida por 2 370 estudiantes de la UAC-2017, y la muestra por 720 estudiantes correspondientes a 8 salones, por los docentes que realizaron la investigación.

Operacionalización de las variables

Variables	Dimensiones	Indicadores
Metodologías para aprendizaje y enseñanza	Métodos	Hablar
	Estrategias	Escuchar
		Escribir
	Técnicas	Leer

Técnicas e instrumentos

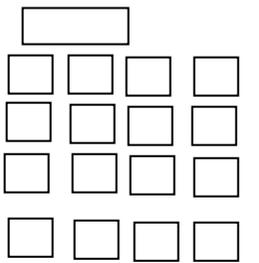
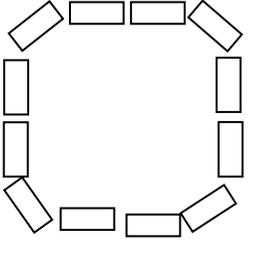
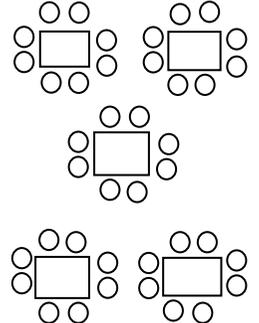
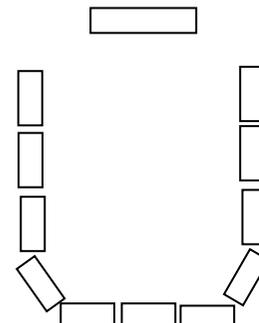
- *Observación*: esta técnica permite observar de qué manera se aplican estrategias y técnicas para, posteriormente, poder registrarla y describirla. El instrumento utilizado fue el ‘registro de observación’, el mismo que permitió fichar la información recolectada.
- *Investigación documental*: a través de esta técnica se selecciona y recopila información, considerando la lectura crítica de documentos bibliográficos. El instrumento utilizado fue la ‘ficha bibliográfica’.

Resultados

Los resultados a los que se llegó en base a las sesiones aplicadas por los docentes de la asignatura de quechua, fue la recopilación y descripción de estrategias y técnicas para la enseñanza y aprendizaje del quechua como L2, tal como a continuación se mencionan:

Organización del aula

La organización del salón de clases es muy importante a la hora de enseñar, pues es necesario romper con la rutina; ya que ver de la misma manera el orden de las carpetas, muchas veces no es muy motivacional para el estudiante; además, es necesario que todos participen viéndose directamente unos a otros. A continuación, indicamos algunas propuestas para organizar el salón:

			
<p style="text-align: center;">Tradicional</p> <p>Esta forma es la que más se utiliza en las aulas. La disposición de las carpetas, muchas veces, no permite la interacción activa de los estudiantes.</p>	<p style="text-align: center;">Ovalado</p> <p>Al disponer las carpetas de esta manera, se permite que todos los estudiantes tengan una visión más directa entre ellos. Lo que ayudará a la interacción comunicativa.</p>	<p style="text-align: center;">Grupos</p> <p>El trabajo cooperativo permite desarrollar capacidades intelectuales de manera efectiva, a diferencia de un trabajo individual.</p>	<p style="text-align: center;">Herradura</p> <p>Permite que todos los participantes puedan tener una visión más directa.</p>

Fuente: Cómo ser un buen profesor (1995)

Estrategias para el aprendizaje del quechua

A continuación, se mencionan algunas estrategias específicas que se pueden utilizar durante las sesiones de clase, así como técnicas y métodos en la adquisición de L2.

	Escuchar	Hablar	Leer	Escribir
Estrategias específicas	<ul style="list-style-type: none"> • Deletreo • Escuchar y numerar • Escuchar y marcar • Escuchar y seguir la secuencia • Memorización de diálogo • Pregunta y respuesta • Uso de pares mínimos • Juegos gramaticales • Canciones • Videos 	<ul style="list-style-type: none"> • Narrar historias • Conferencias • Dar descripciones • Comentarios • Discursos • Historias orales • Opiniones • Noticias • Anuncios comerciales • Completar diálogos • Describir objetos • Enunciar frases: órdenes, pedidos, uso de preposiciones • Juego de roles • Parodias • Dramatizaciones y juego de roles • Grupos de discusión • Canciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Guías de anticipación • Vocabulario • Revistas • Piensa en un altavoz • Solicitud • Dirigida a la actividad de pensamiento de lectura • Hojas de respuesta • Lectura de grupos • Trabajos en pareja • Talleres de lectura • Círculos de respuesta de Literatura • Silla del autor • Bola de nieve • Mini lecciones • Conferencia • Lectura independiente • Escritura • Dramatizar • Ilustrar • Tablero de historia • Respuesta emparejada • Escrituras rápidas • Teatro de lectores • Juego de rol 	<ul style="list-style-type: none"> • Narraciones de experiencia personal • Autobiografía • Biografías • Historias de ficción • Noticias del diario • Poesía • Parodias • Informe de investigación • Inventar historias • Editorial y opiniones • Anuncios • Correspondencia • Escritos (<i>sketches</i> comerciales para radio, televisión e internet) • Ensayos • Discursos • Memorandos y mensajes • Instrucciones y regulación • Currículos y cartas de presentación
Técnicas	<ul style="list-style-type: none"> - Traducción - Analogías - Completar oraciones - Sinónimos/antónimos - Composiciones 		<ul style="list-style-type: none"> - Lectura comprensiva - Juegos de memoria - Deducciones - Ejercicios de completamiento 	
	Audiolingüe	Busca que los estudiantes descubran por sí mismos las analogías que existen en los textos, sin necesidad de que se les explique la gramática. Considera el aprendizaje de significados en un contexto lingüístico y cultural, por lo que, es importante enseñar la cultura de los nativos.		

Métodos	Respuesta física total	Propone el aprendizaje con canciones, rimas y cuentos a los que se responde con una acción física a una frase. Así, se aprende frases enteras y se responde a órdenes sin necesidad de entender la gramática. Es importante utilizar dibujos, acciones y cosas reales y, otros elementos.
	Enfoque silencioso	La participación del docente es mínima, se debe procurar que el estudiante se anime haciendo uso del descubrimiento o creatividad, en vez de recordar y repetir lo que hay que aprender. Es necesario acompañar la sesión con objetos físicos.
	Sugestión	Desde el primer día se deben dar textos largos y complejos. De esta manera el cerebro selecciona inconscientemente lo que quiere adquirir. Estos textos repetidos de manera artística y, si es posible, con fondo musical instrumental.
	Lenguaje completo	Enfatiza el aprendizaje de lectura y escritura de forma natural. Busca desarrollar la fluidez haciendo uso de la exactitud.
	Enfoque comunicativo	Proporciona aspectos de la gramática, en un inicio de manera rudimentaria, para luego ir mejorando poco a poco. Es importante la adquisición de vocabulario como base para creación de textos.
	Método natural	Se basa en la comunicación significativa y comprensiva de manera natural.

Fuente: Hernández (2000)

Ejemplos para la enseñanza del quechua

1. *Hunt'apay kay crucigrama nisqata, rikusqaykiman hina*

Los crucigramas son ejercicios que ayudan en la adquisición del vocabulario, ya que se puede utilizar desde términos simples hasta términos compuestos.

Suti: _____

"Ayllumanta"
Kay yachayta hunt'apay

Created with TheTeachersCorner.net Crossword Puzzle Generator

<p>Horizontal</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Warmi ¿Imata nin qharita? 6. Warmiq ñañan 8. Taytaypa wayqen 9. Mamaypa ñañan 	<p>Vertical</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Iman ipaypa ususin? 2. Warmipura ¿Imata nikunku? 3. Mamaypa maman 4. Taytaypa taytan 6. Qhari ¿Imata nin warmita? 7. Qharipura ¿Imata nikunku?
--	--

Cartillas léxicas:

Son imágenes de diferentes tamaños que van impresas en cartulinas. Estas pueden servir para adquisición de vocabulario, hasta ejercicios más complejos, como descripciones, formulación de oraciones, redacción de textos, etc.

Qelqana



Wasi

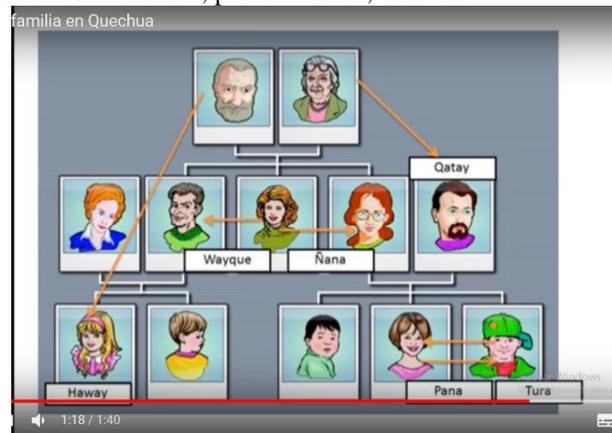


- Anqas qelqana.
 - Munayta qelqan.
 - Allinta qelqan.
 - Taytay qelqanata rantin.
 - ¿Qanpa qelqanayki kanchu?
- Hatun wasi.
 - Munay wasi.
 - Huch'uy wasi.
 - Noqa munay wasipi tiyani.
 - ¿Qanpa wasiyki kanchu?

Fuente: <http://puntoacp.com/producto/lapicero-kilometrico-inkjoy-100-azul-oscuro/>

Exposiciones

La realización de exposiciones son técnicas que ayudan, no solo al lenguaje escrito, sino también oral. Estos permiten que el estudiante, según el vocabulario que tenga, pueda demostrar fluidez, pronunciación, etcétera.



Fuente: Llamacponcca (2014)

Diálogo y conversaciones

Permite desarrollar la expresión oral a través de la formulación de preguntas y respuestas. En este tipo de ejercicios se puede desarrollar la fluidez y pronunciación.

Rimanakuy:	
Nancy	: allin tuta kachun ñaña Rosa
Rosa	: Allin tuta kachun yachaqmasiy Nancy
Nancy	: ¿imaynallan kashanki? ¿Qhalillachu?
Rosa	: Arí, qhalillan kashani ñaña. ¿Qanri?
Nancy	: Noqapas qhalillan kashani.
Rosa	: ¡Kusa!
Nancy	: Asniqkama ñaña
Rosa	: Asniqkama

Sesión de aprendizaje n.º 05

“Reqsinakusun”

UNIDAD	TIEMPO	FECHA	ASIGNATURA		
I	04 horas	19/03/2018	Lengua nativa: Quechua I		
Capacidades		Indicadores	Tipo de evaluación	Puntaje	Instrumento
Reconoce el alfabeto quechua en contextos comunicacionales para tomar conciencia de su identidad y respeto por la cultura andina.		Reconoce y pronuncia expresiones usuales en quechua para interrelacionarse en su contexto.	Formativa	10 puntos	Lista de cotejo
Competencia		Comprender textos oracionales, hablar, leer comprensivamente y escribir creativamente empleando diversas técnicas de creación y producción de textos.			
Propósito de la sesión		Comprende textos oracionales en un diálogo mediante el uso de la técnica de la oca.			
Actividad de aprendizaje		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Saludos, presentación en quechua, despedidas y pronombres personales. ▪ Producción de textos orales. 			
III. Secuencia didáctica					
Inicio:			Recursos	T	
<ul style="list-style-type: none"> • El docente realiza el saludo en quechua, los estudiantes también responden al saludo. Luego se les invita a realizar el saludo entre sus compañeros. • Para el momento de la motivación se les solicita que realicen preguntas a sus compañeros, con la finalidad de conocerse. • Para el conflicto cognitivo se formula preguntas ¿Cuáles son las preguntas interrogativas? ¿Cómo realiza las preguntas en singular y plural? 			Papel Pizarra inteligente Internet	20 min	
Desarrollo:					
<ul style="list-style-type: none"> • Se les presenta un cómic para la lectura. En ella se observa un diálogo que permite interactuar y conocer al compañero, se da una lectura e interpretación con la participación activa de todos los estudiantes. • Con la participación de los estudiantes se explica las preguntas interrogativas, los pronombres personales, se ejemplifica. • Los estudiantes realizan actividades en su guía de trabajo. • Se les da orden de formarse en grupos de cuatro integrantes y se les entrega en la ficha la hoja de la OCA. • En grupos de manera activa y responsable empiezan a realizar la actividad de la oca, donde todos realizan los diálogos de saludos, despedidas, vocabulario. 			<ul style="list-style-type: none"> • Materiales de escritorio • Programa Pixton • Oca • Dado 	80 min	
Cierre					
Se realiza la reflexión sobre los aprendizajes <ul style="list-style-type: none"> ▪ ¿Qué aprendí el día de hoy? ▪ ¿Me fue difícil identificar? ▪ Si tuvieras que mejorar en algo, ¿en qué aspectos serían? 				10 min	
IV. Trabajo de extensión					
Practicar los saludos con la familia y amigos.					
V. Materiales o recursos a utilizar					
<ul style="list-style-type: none"> • Materiales de escritorio • Ficha de la oca, dado. 				1.	

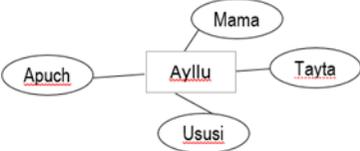
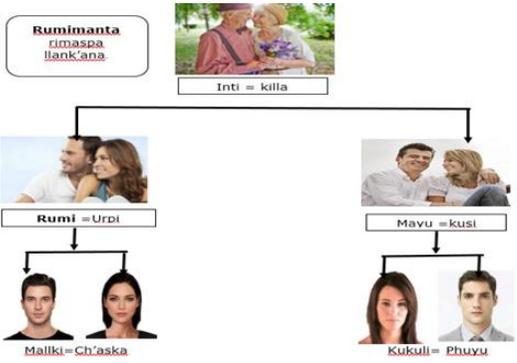
Reqsinakuy



Fuente: Valencia, Llamaconcca, Rojas, Mendoza & Cajavilca (2018)

Sesión de aprendizaje n.º 08

“Aylluyta reqsini”

UNIDAD	TIEMPO	FECHA	ASIGNATURA		
I	04 horas	04/04/2018	Lengua nativa: Quechua I		
Capacidades	Indicadores		Tipo de evaluación	Puntaje	Instrumento
Identifica a los miembros de la familia en textos orales y escritos.	Identifica y pronuncia expresiones relacionadas a los miembros de la familia.		Formativa	10 puntos	Lista de cotejo
Competencia	Comprender textos oracionales, hablar, leer comprensivamente y escribir creativamente empleando diversas técnicas de creación y producción de textos,				
Propósito de la sesión	Reconocer las diferentes denominaciones de los miembros de la familia en diferentes contextos.				
Actividad de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> Miembros de la familia Producción de textos orales y escritos 				
III. Secuencia didáctica					
Inicio:			Recursos	T	
<ul style="list-style-type: none"> En la pizarra se coloca una tarjeta léxica que dice familia y proporciona que los estudiantes mencionen palabras relacionadas al tema.  <ul style="list-style-type: none"> El docente registra las respuestas de los estudiantes y menciona el objetivo de la sesión. 			Papel Pizarra inteligente Internet	30 min	
Desarrollo:					
<ul style="list-style-type: none"> El docente muestra a los estudiantes imágenes familiares y las presenta como de parte de su familia. El docente presenta un árbol familiar y luego resuelven diferentes ejercicios.  <ul style="list-style-type: none"> Yachay pukllay: 			Materiales de escritorio Pizarra interactiva	80 min	

1. Killa/Rumi: Killaqa Rumiq mamanmi. 2. Inti/Rumi: _____ 3. Rumi/Kusi: _____ 4. Mayu/Kusi: _____ 5. Rumi/ Urpi: _____ El docente continúa preguntando a los estudiantes sobre los demás miembros de la familia, siempre empleando la misma estructura y mejorando el vocabulario.		
Cierre		
Metacognición: Los estudiantes reflexionan y responden a las preguntas: ¿Pitaq mamayki? ¿Pitaq taytayki? ¿Pitaq wayqeyki? Se monitorea el trabajo de los estudiantes respondiendo las preguntas y absolviendo dudas.		10'
Tarea a trabajar en casa		
Los estudiantes elaboran un organizador con los miembros de su familia; posteriormente, redactan oraciones utilizando los adjetivos posesivos con el vocabulario aprendido.		
V. Materiales o recursos a utilizar		2.
<ul style="list-style-type: none"> • Materiales de escritorio • Imágenes • Pizarra interactiva 		

Fuente: Valencia, Llamapconcca, Rojas, Mendoza & Cajavilca (2018)

Discusión

La importancia de conocer la didáctica de un idioma, permitirá que los estudiantes aprendan con mayor facilidad una segunda lengua. Así Fernández-Castillo en su tesis «Estrategias de aprendizaje y adquisición de una segunda lengua», indica que, a pesar de existir información sobre adquisición de L2, no todos los interesados conocen a profundidad el tema, creyendo únicamente que el aprendizaje de una segunda lengua está basado en la incorporación de elementos gramaticales, sin necesidad de una programación estructurada e instruccional. Además, sugiere que se deben aplicar diferentes estrategias, según el tema a desarrollar.

Asimismo, Santana, C. (2017) manifiesta que, en el campo de los idiomas, existen muchos caminos que llevan a un buen aprendizaje de los mismos y los profesores debemos ayudar a los aprendices a encontrar el camino y a seleccionar las estrategias más adecuadas, que puedan estimular un aprendizaje significativo. Lo que conlleva a la importancia de considerar estrategias adecuadas para el aprendizaje de segundas lenguas.

Conclusiones

- Es indispensable conocer la metodología de segundas lenguas —según el tema a desarrollarse—, ya que permitirá el aprendizaje y enseñanza de la lengua quechua.
- El desarrollo de las habilidades de la adquisición de segundas lenguas mejora con la aplicación de estrategias y técnicas en cada sesión de aprendizaje

Recomendaciones

Se recomienda la capacitación de docentes en temas relacionados a la adquisición de segundas lenguas (L2) ya que, no es suficiente haber estudiado un idioma para poder enseñar; sino que, es importante conocer la didáctica.

Se sugiere aplicar estrategias que ayuden al desarrollo de las habilidades de adquisición de L2 (hablar, escuchar, leer, escribir), pues permitirá que los estudiantes mejoren en el aprendizaje de la lengua quechua.

Referencias bibliográficas

- Acosta Moré, I. (2009). *La comprensión lectora, enfoques y estrategias utilizadas durante el proceso de aprendizaje del idioma español como segunda lengua*. Tesis doctoral, Universidad de Granada, Departamento de métodos de investigación y diagnóstico en educación, Granada. Obtenido de <https://hera.ugr.es/tesisugr/1870914x.pdf>
- Adelaar, W. y Muysken, P. (2004). *The languages of the andes*. Cambridge University Press, 25. Obtenido de http://assets.cambridge.org/9780521362757/frontmatter/9780521362757_frontmatter.pdf

- Cerrón Palomino, R. (2003). *Linguística quechua* (2.da ed.). Cusco.
- Cusihamán, A. (2001). *Diccionario quechua Cusco-Collao* (2.da ed.). Cusco, Perú: Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas.
- Cusihamán, A. (2001a). *Gramática quechua Cusco-Collao* (2.da ed.). Cusco, Perú: Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de las Casas.
- Fernández-Castillo, A. (2015). Estrategias de aprendizaje y adquisición de una segunda lengua. *ReiDoCrea*, 4, 391-404. Obtenido de <http://hdl.handle.net/10481/39335>
- Hernández Reinoso, F. L. (2000). Los métodos de enseñanza de lenguas y las teorías de aprendizaje. *Encuentro. Revista de investigación e innovación en la clase de id*, 11, 141-153. Obtenido de <http://encuentrojournal.org/textos/11.15.pdf>
- Hernández S. R.; Fernández C. C., Baptista L., P. (2010). *Metodología de la investigación* (5.ta ed.). (J. M. Chacón, Ed.) México, México: McGraw-Hill Interamerica Editores S.A. de C.V. Obtenido de http://www.esup.edu.pe/descargas/dep_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%205ta%20Edici%C3%B3n.pdf
- Vásquez Rodríguez, F. (2010). *Estrategias de enseñanza : investigaciones sobre didáctica en instituciones educativas de la ciudad de Pasto*. Bogotá, Colombia: Kimpres. Obtenido de <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Colombia/fce-unisalle/20170117011106/Estrategias.pdf>
- Zenteno Brun, H. (2009). Acercamiento a la visión cósmica del mundo andino. *Punto Cero*, 14(18), 83 - 89.
- Huallpa, G. (30 de Agosto de 2017). *Recetas en Quechua*. Obtenido de <https://es.slideshare.net/GabrielaVHuallpa/receta-en-quechua>
- Idioma Quechua. (11 de Octubre de 2016). *Willakuykuna: Pichqakuy*. Obtenido de <http://idiomaquechua.com/willakuykuna-pichqakuy.html>
- Kani, L. (22 de Mayo de 2018). Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=ihgZLkM6nnw> LLamacponcca, Y. (9 de Febrero de 2014). *Aprendiendo quechua*. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=tfDnlQgB3z8>
- ACP (s/f) imagen. en <http://puntoacp.com/producto/lapicero-kilometrico-inkjoy-100-azul-osuro/Quechua>, H. (31 de Agosto de 2015). Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=xJeeOMKiJ-0>
- Santana, C. (junio, 2017). Estrategias para el aprendizaje de lenguas en universitarios con TDA. Revista digital en docencia universitaria. disponible en http://www.scielo.org.pe/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2223-25162017000100007
- Scuola dell'infanzia Antonio Raimondi. (2013). *El Perú de Raimondi*. Obtenido de <http://www.museoraimondi.org.pe/upload/ima/3.pdf>



UNIVERSIDAD
ANDINA DEL CUSCO
“Acreditada Internacionalmente”